أو الحسية أو العقلية أو قلة الخبرة والمعرفة إذا تم مراقبتهم أو إعطائهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليه. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال بدون رقابة.

- لا تستخدم الجهاز سوى على سطح ثابت
- تجنب انأن يلامس اللماءالماء الجهاز.
- يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع وحدة إمداد الطاقة الواردة مع الجهاز.
- تأكد من توصيل العلبة والدراجة بإحكام إلى الجهاز قبل كل جلسة.
- افصل قابس الجهاز في حالة عدم استخدامه

أقصى وزن للمستخدم 110 كجم

بوصة (ولكن باستثناء أنواع معينة من الدراجات XX لا يمكن استخدام جهاز التمرين المنزلي إلا مع الدراجات التي يبلغ قطر العجلة الأدنى بها (مثل دراجات الأطفال أو المراهقين)

(في ظروف الطقس الحار ، يجب استخدام جهاز التمرين المنزلي في مكان جيد التهوية وبارد (تجنب أشعة الشمس المباشرة

تأكد من أن جهاز الكمبيوتر أو الجهاز اللوحي أو الهاتف الذكي مثبت أو موضوع على شئ شيء ثابت و لا يمكن أن يسقط أثناء استخدام جهاز التمرين المنزلي

إذا كنت غير متأكد، يرجي الاطلاع على هذا الدليل، علىعلى الأسئلة الشائعة على موقع الدعم أو مطالعة الفني المختص

الصيانة

- افصل جهاز التدريب المنزلي عن مصدر الكهرباء قبل تنظيفه أو إجراء أي عملية صيانة << إذا كان الجو حارًا، فيُنصح بترك الجهاز يبرد.
- لتجنب اختلال التوازن أو الاهتزاز عند استخدام الجهاز ، لا تسقطه أثناء التجميع
- قم بتخزين الجهاز في مكان جاف في درجة حرارة الغرفة
- امسح الجهاز بعد كل استخدام. يجب تنظيف الجهاز فقط بقطعة قماش جافة وعدم تعريضه لمذيبات التنظيف أو المواد الكاشطة
- حافظ على الجهاز نظيفًا وخاليًا من الشوائب
- تحقق بانتظام مما إذا كانت صواميل وبراغي جهاز التدريب مشدودة

EN Consult the user instructions before use. - 2 year guarantee subject to normal usage. - Indoor use. - Assembly must be performed by an adult. - Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice. Collecting and recycling your product and/or its battery separately for disposal helps to conserve natural resources and protect the environment and human health. **FR** Lisez la notice d'emploi avant utilisation. - Garantie 2 ans en usage normal. - Utilisation en salle. - L'assemblage par un adulte est requis. - Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recycler dès que des installations adéquates existent. Consulter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. La collecte et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie séparément pour élimination contribuent à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé humaine. **ES** Consulte el manual de empleo antes de utilizar el producto. - Garantía: 2 años de uso normal - Uso en interiores. - El montaje deber realizarlo un adulto. - Los productos eléctricos no se deben desechar con la basura doméstica. Por favor, se deben llevar a las instalaciones de reciclaje correspondientes. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje. Recoger y reciclar tu producto y/o la batería por separado para su eliminación ayuda a conservar los recursos naturales y proteger el medio ambiente y la salud humana. **DE** Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen. - Garantie 2 Jahre bei normaler Verwendung - Verwendung im Innenbereich. - Die Montage muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden. - Elektroabfall nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen. Bitte recyceln, wo die entsprechenden Anlagen exitieren. Bitte erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder bei ihrem Fachhändler. Das getrennte Sammeln und Recycling dieses Produkts und/oder seiner Batterie bei seiner Entsorgung hilft dabei, natürliche Ressourcen zu bewahren und die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen. **IT** Consultare le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. - Garanzia 2 anni in uso normale - Usare al coperto. - Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. - I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Dove esistono impianti adeguati, riciclare tali rifiuti. Per ottenere consigli sul riciclaggio, consultare le autorità locali o il rivenditore. Raccogliere e riciclare il prodotto e/o la sua batteria separatamente per lo smaltimento aiuta a preservare le risorse naturali e a proteggere l'ambiente e la salute umana. **NL** Lees de handleiding vóór gebruik. - 2 jaar garantie bij normaal gebruik. - Gebruik binnenshuis. - In elkaar zetten door een volwassene vereist. - Elektrisch afval mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Recycleren in geval er hiervoor adequate faciliteiten beschikbaar zijn. Raadpleeg de plaatselijke overheid of uw dealer voor advies over recycling. Door uw product en/of de batterij gescheiden weg te doen en te recyclen, helpt u natuurlijke hulpbronnen te behouden en het milieu en de volksgezondheid te beschermen. **PT** Consulte o manual de instruções antes de usar. - Garantia de 2 anos no modo de utilização normal - Uso no ginásio. - A montagem tem de ser efetuada por um adulto. - Os resíduos de equipamentos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle sempre que existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos de reciclagem. Recolher e reciclar o seu produto e/ou respetiva bateria separadamente durante a eliminação ajuda a conservar os recursos naturais e a proteger o ambiente e a saúde humana. **PL** Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją użytkowania. - Gwarancja 2 letnia w warunkach normalnego użytkowania produktu - Do użytku w pomieszczeniach. - Wymagany montaż przez osobę dorosłą. - Odpadów elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Odpady te należy poddać recyklingowi w odpowiednim miejscu. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać od przedstawicieli lokalnych władz lub sprzedawcy. Odbiór i oddzielny recykling produktu i/lub jego baterii w celu utylizacji pomaga chronić zasoby naturalne, środowisko i zdrowie ludzi. **HU** Használat előtt, kérjük, olvassa el a használati útmutatót. - 2 év garancia rendeltetésszerű használat esetére - Beltéri használatra. - Az összeszerelést felnőttnek kell elvégeznie. - Az elektromos hulladékot ne távolítsa el a háztartási hulladékkal együtt. Hasznosítsa újra az erre megfelelő helyen. Az újrahasznosítással kapcsolatban kérjen tanácsot a helyi hatóságtól vagy a viszonteladótól. A termék és/vagy a hozzá tartozó akkumulátor szelektív gyűjtése és újrahasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások megóvásához és a környezet és az emberi egészség védelméhez. **RO** Consultați instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare. - Garanție 2 ani în condiții normale de utilizare - Utilizare în interior. - Este necesară asamblarea de către un adult. - Produsele electrice uzate nu trebuie să fie aruncate cu deșeurile menajere. Reciclați din momentul în care există instalații adecvate. Consultați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a obține sfaturi de reciclare. Restricții de folosire : Colectarea și reciclarea separată a produsului și/sau a bateriei acestuia pentru aruncare contribuie la conservarea resurselor naturale și la protejarea mediului și a sănătății umane. **SK** Pred použitím konzultujte používateľskú príručku. - Pri bežnom používaní záruka 2 roky - Použitie v interiéri. - Vyžaduje sa montáž dospelou osobou. - Elektrické produkty určené na vyhodenie by sa nemali likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte na príslušných miestach. Odporúčania ohľadom recyklácie získate od miestnych úradov alebo od predajcu. Zber a recyklácia produktu a/alebo jeho batérií oddelene na účely likvidácie pomáha šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie aj ľudské zdravie. **CS** Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku. - Záruka 2 roky při běžném použití. - Pouze pro vnitřní použití. - Výrobek musí sestavit dospělá osoba. - Použitý elektrický materiál se nesmí vyhazovat do směsného odpadu z domácností. Zajišěte prosím řádnou recyklaci. Pro více informací o recyklaci se obraťte na místní úřady či na svého prodejce. Třídění odpadu a recyklace výrobku a/nebo jeho baterie pomáhají šetřit přírodní zdroje a chránit životní prostředí a lidské zdraví. **SV** Läs användningsinstruktionerna före användning. - 2 års garanti vid normalt slitage - Indoor use. - Montering av en vuxen krävs. - Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk utrustning får inte slängas som hushållsavfall. Återvinn om lämpliga anläggningar finns. Rådfråga lokala myndigheter eller återförsäljaren för att få råd om återvinning. Separat uppsamling och återvinning av produkten och/eller tillhörande batteri för kassering bidrar till att bevara naturresurser och skydda miljön och människors hälsa. **HR** Prije početka korištenja proučite ovu uputu za uporabu. - Jamstvo 2 godine u normalnim uvjetima - Upotreba u zatvorenom prostoru. - Mora sastaviti odrasla osoba. - Rabljeni električni proizvodi ne smiju se bacati s kućnim otpadom. Reciklirajte gdje je to moguće. Savjet o recikliranju zatražite od lokalnih vlasti ili prodavača. Odvojeno prikupljanje vašeg proizvoda i/ili baterije za odlaganje pomaže očuvati prirodne resurse te zaštititi okoliš i zdravlje ljudi. **SL** Pred uporabo glejte navodila. - 2-letna garancija ob normalni uporabi - Notranja uporaba. - Izdelek mora sestaviti odrasla oseba. - Električne odpadke ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Reciklirajte jih na primernih mestih. Za nasvet glede recikliranja se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca. Z ločenim zbiranjem in recikliranjem izdelka in/ali baterij zanj zaradi odlaganja pomagate ohranjati naravne vire ter varovati naravo in zdravje ljudi. **TR** Cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. - Normal kullanımda 2 senelik garanti - Kapalı mekanda kullanıma yöneliktir. - Montajının bir yetişkin tarafından yapılması gerekir. - Elektrikli atıklar, normal ev atıklarıyla bşrlikte atılmamalıdır. Uygun şartlarda yeniden dönüşüme baş vurun. Yeniden dönüşüm hakkında bilgi için yerel mercilere veya satıcınıza danışın. Ürünün ve/veya bataryasının imha için ayrı ayrı toplanması ve geri dönüşümü, doğal kaynakların, çevrenin ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olur. **LT** Susipažinkite su šia naudojimo instrukcija prieš naudodami įrenginį. - Naudojant įprastomis sąlygomis produktui suteikiama 2 metų garantija - Skirta naudoti patalpose. - Surinkti turi suaugęs asmuo. - Elektros įrangos atliekų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Atiduokite jas perdirbti į atitinkamą surinkimo sistemą. Patarimų dėl perdirbimo teiraukitės vietos valdžios institucijų ar pardavėjo. Gaminio ir (arba) jo akumuliatoriaus surinkimas ir perdirbimas atskirai šalinimui padeda tausoti gamtos išteklius ir saugoti aplinką bei žmonių sveikatą. **SR** Pre upotrebe, pogledajte uputstvo za upotrebu. - 2 godine garancije sa normalnom upotrebom - Upotreba u zatvorenom prostoru. - Montažu treba da izvrši odrasla osoba. - Električni otpad se ne sme bacati sa kućnim otpadom. Reciklirajte tamo gde postoji postrojenje. Konsultujte se sa lokalnim vlastima ili sa prodavcem o reciklaži. Odvojeno prikupljanje i recikliranje vašeg proizvoda i/ili odlaganje njegove baterije pomaže da se sačuvaju prirodni izvori i da se zaštiti okolina i zdravlje ljudi. **LV** Lietošanas pamācība— pirms lietošanas izlasīt - 2gadu garantija, ja to lieto normāli. - Lietošanai iekštelpās. - Ir nepieciešama pieaugušā līdzdalība uzstādīšanā. - Elektriskos atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja iespējams, lūdzu, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Par otrreizējās pārstrādes jautājumiem sazinieties ar vietējo pašvaldības iestādi vai mazumtirgotāju. Produkta un/vai tā akumulatora atsevišķa savākšana un otrreizēja pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus un aizsargāt vidi un cilvēku veselību. **ET** Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga. - Tavakasutusel 2-aastane garantii. - Kasutamine siseruumides. - Toote peab kokku panema täiskasvanu. - Elektriseadmete jäätmeid ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Palun võtta ringlusse seal, kus on olemas vastavad rajatised. Küsige ringlussevõtu nõuandeid kohalikult omavalitsuselt või edasimüüjalt. Toote ja/või selle aku eraldi kogumine ja ringlussevõtt hävitamiseks aitab säästa loodusvarasid ning kaitsta keskkonda ja inimeste tervist. **EL** Πριν από την χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης. - 2 χρόνια εγγύηση υπό τον όρο προβλεπόμενης χρήσης - Χρήση σε εσωτερικό χώρο. - Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. - Τα ηλεκτρικά απόβλητα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε μόλις υπάρχουν επαρκείς εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές ανακύκλωσης. Η συλλογή και η ανακύκλωση του προϊόντος σας ή/και της μπαταρίας του ξεχωριστά για απόρριψη συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. **BG** Преди употреба вижте инструкциите за употреба. - Гаранция 2 години при нормална употреба - Само за употреба в зала. - Подготовката за употреба задължително трябва да се извърши от възрастен. - Излезлите от употреба електрически продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на предназначените за това съоръжения. Проверете с местните власти или с Вашия търговец на дребно относно съвети за рециклиране. Събирането и рециклирането на Вашия продукт и/или неговата батерия отделно за изхвърляне спомага за опазване на природните ресурси и защита на околната среда и човешкото здраве. **KK** Пайдаланудың алдында қолдану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз. - Дұрыс пайдаланған жағдайда 2 жылға кепілдік беріледі - Тек үй-жайда пайдалану. - Міндетті түрде ересек адам құрастыру керек. - Электр өнімдерінің қалдықтарын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Өндірістік нысандар бар жерде қайта өңдеңіз. Қайта өңдеу жөнінде кеңес алу үшін жергілікті билік органына немесе дилерге хабарласыңыз. Өнімді және/немесе оның батареясын кәдеге жарату үшін бөлек жинау және қайта өңдеу табиғи ресурстарды сақтауға және қоршаған орта мен адам денсаулығын қорғауға көмектеседі. **RU** Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. - Гарантия 2 года при нормальном использовании - Использование в помещениях. - Требуется сборка взрослым. - Электротехнические отходы не должны выбрасываться вместе с бытовыми. При наличии соответствующих установок сдавайте на повторную утилизацию. Обратитесь к местным властям или к вашему продавцу за советом о возможности утилизации. Раздельный сбор и переработка ваших изделий и/или их батареек для утилизации помогает сохранить природные ресурсы и защитить окружающую среду и здоровье человека. **UK** Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. - Гарантія на 2 роки за умови звичайного використання - Для використання в приміщенні. - Збирати виріб повинен дорослий. - Відпрацьовані електричні продукти слід утилізувати окремо від побутових відходів. Здавайте на переробку в спеціальні заклади. Щодо порад з утилізації зверніться до місцевих органів влади або продавця. Збір та переробка продукту та/або його батареї окремо для утилізації допомагає зберігати природні ресурси і захищати навколишнє середовище та здоров'я людей. **VI** Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng. - Bảo hành hai năm nếu sử dụng bình thường - Sử dụng trong nhà. - Yêu cầu người lớn lắp ráp. - Rác thải điện tử không được vứt chung với rác thải sinh hoạt. Tái chế ngay khi đã lắp đặt đầy đủ. Tham khảo ban quản lý địa phương hoặc người phân phối sản phẩm để nhận được các lời khuyên về tái chế sản phẩm. Việc thu gom và tái chế sản phẩm của bạn và/hoặc pin của nó một cách riêng biệt để thải bỏ giúp bảo tồn tài nguyên thiên nhiên, bảo vệ môi trường và sức khỏe con người. **ID** Baca buku petunjuk cara kerja sebelum penggunaan. - Garansi 2 tahun dengan penggunaan normal - Penggunaan di dalam ruangan. - Perakitan harus dilakukan oleh seorang dewasa. - Limbah elektronik tidak boleh dibuang bersama dengan limbah rumah tangga. Mohon didaur ulang apabila terdapat fasilitas yang memadai. Berkonsultasilah dengan pihak berwenang setempat ataupun distributor untuk mendapatkan saran mengenai daur ulang. Mengumpulkan dan mendaur ulang produk dan/atau baterainya secara terpisah ketika dibuang turut membantu melestarikan sumber daya alam serta melindungi lingkungan dan kesehatan manusia. **JA** 使用する前に、本説明書を参照してください。- 通常使用の場合、2年間保証 - 屋内用。- 組み立ては大人が行ってください。- 電気製品は家庭ごみと一緒に捨ててはいけません。適切な設備でリサイクルしてください。リサイクルに関するアドバイスは地方自治体または小売店にお尋ねください。廃棄される製品および/またはバッテリーを分別回収し、リサイクルすることは、天然資源を節約し、環境と人間の健康を保護することにつながります。 **TH** ศึกษาคู่มือก่อนการใช้งาน - รับประกัน 2 ปีภายใต้การใช้งานปกติ - ใช้ในที่ร่ม - ประกอบโดยผู้ใหญ่เท่านั้น - ขยะไฟฟ้าต้องไม่ทิ้งรวมกับขยะใช้ในครัวเรือน ให้รีไซเคิลทันทีที่เมื่อพื้นที่อำนวย ปรึกษาเจ้าหน้าที่ท้องถิ่นหรือตัวแทนจำหน่ายของคุณเพื่อขอคำแนะนำในการรีไซเคิล การรวบรวมและการรีไซเคิลเพื่อกำจัดขยะผลิตภัณฑ์และ/หรือแบตเตอรี่ของผลิตภัณฑ์แยกกันจะช่วยอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและปกป้องสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ **KO** 사용 전에 사용 설명서를 참고하십시오. - 정상적 사용 시 품질 보증 2년 - 실내 사용. - 성인이 조립해야 합니다. - 다 사용한 전기 제품은 가정용 일반 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 됩니다. [illegible] 배터리를 분리하여 [illegible]

[illegible]

[illegible] صحة الإنسان.

ZH 在使用前请参阅使用说明书。- 正常使用情况下保质期为2年 - 室内使用 - 必须由成年人进行组装。- 电子垃圾不得与生活垃圾一同处理。只要有足够的设施，尽快回收。向当地政府或经销商咨询回收建议。收集并回收本产品并/或将其电池分离丢弃，能够帮助节约天然资源并保护环境以及人类健康。 **ZT** 在使用前請參閱使用說明書。- 正常情況下使用，可保質2年 - 室內使用。- 必須由成人組裝。- 電氣類廢棄物不得丟於一般垃圾 請拿至適合的回收處回收 請向當地相關機構或您購買產品的商家尋求回收建議 收集並回收本產品並/或將其電池分離丟棄，能夠幫助節約天然資源並保護環境以及人類健康。

CAN This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1)This device may not cause interference.(2)This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :(1)L'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2)L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Radiation exposure warning:
This device has been evaluated to meet general RF exposure requirement in portable exposure condition without restriction.

Avertissement d'exposition aux rayonnements:
L'appareil a été évalué pour répondre aux exigences générales d'exposition aux RF dans des conditions d'exposition portatives sans restrictions.

CAN Industry Canada Equipment Standard for Digital Equipment (ICES) –Canada Compliance Statement
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
EN Hereby, DECATHLON SE declares that the radio equipment type, sport product, is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address : - **FR** Par la présente, DECATHLON SE déclare que le type d'équipement radio, produit sportif, est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : - **ES** Por la presente, DECATHLON SE declara que el tipo de equipo de radio, producto deportivo, cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: - **DE** Hiermit erklärt DECATHLON SE, dass der Funkgerätetyp bzw. das Sportprodukt, die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse zu finden: - **IT** DECATHLON SE qui dichiara che il tipo di apparecchio radio, un prodotto per lo sport, è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione UE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: - **NL** Hierbij verklaart DECATHLON SE dat het type radioapparatuur, sportproduct, in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: - **PT** A DECATHLON SE declara que o produto desportivo do tipo equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da EU está disponível no seguinte endereço da Internet: - **PL** Niniejszym DECATHLON SE oświadcza, że ten typ urządzenia radiowego, jako artykuł sportowy, jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności CE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: - **HU** A DECATHLON SE ezennel kijelenti, hogy a sportfelszerelés típusú rádióberendezés megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2014/53/EU irányelvének. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő weboldalon: - **RO** Prin prezenta, DECATHLON SE declară că tipul de echipament radio, produs sportiv, respectă Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: - **SK** DECATHLON SE týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia, športový výrobok, je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na tejto internetovej adrese: - **CS** Společnost DECATHLON SE tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení, které je sportovní pomůckou, je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: - **SV** Härmed försäkrar DECATHLON SE att denna typ av radioutrustning, sportprodukt, överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: - **HR** Ovime DECATHLON SE izjavljuje da je radijska oprema sportski proizvod, koji je usklađen s direktivom 2014/53/EU. Punitekstodlukedostupanjesamonaengleskomjeziku, aobjavitće se nakon što se iznjegauklonesvemogućeposlovnetajne: - **SL** S tem DECATHLON SE izjavlja, da je tip radijske opreme, športni izdelek, skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: - **LT** Šiuo dokumentu DECATHLON SE pareiškia, kad radijo įrangos tipas, sporto gaminys, atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: - **LV** Ar šo DECATHLON SE paziņo, ka radioiekārtas veids, sporta produkts, atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: - **ET** Käesolevaga deklareerib DECATHLON SE, et see raadioseadme tüüp on sporditoode ja vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EL vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmiselt interneti aadressilt: - **EL** Με το παρόν, η DECATHLON SE δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού, το αθλητικό προϊόν, συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: - **BG** С настоящото DECATHLON SE декларира, че типът радиооборудване, спортен продукт, е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: - https://p.decathlon.net/8013/8861638?l=q4

USA This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
CAUTION: changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. - The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction. **USA** For US market :
1. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

EN This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. - The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used. - The appliance must not be cleaned by a water jet. - The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance. - WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit GQ36-160200-AX provided with this appliance. - The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped. - If the external flexible cable or cord of this transformer is damaged, it shall be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or their service agent. **FR** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. - L'appareil ne convient pas à une installation dans un lieu où un jet d'eau est susceptible d'être utilisé. - Cet appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau. - Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni. - AVERTISSEMENT : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible GQ36-160200-AX fourni avec cet appareil. - Le cordon ou câble flexible externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé ; si le cordon est endommagé, le transformateur doit être mis au rebut. - Si le cordon ou le câble flexible externe de ce transformateur est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécifique, disponible auprès du fabricant ou de son agent de maintenance. **ES** Este aparato puede ser utilizado por niños con edades a partir de los 8 años y por personas con menores capacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando se les proporcionen indicaciones y supervisión para el uso del aparato de una manera segura y comprendan los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar su limpieza y mantenimiento sin la supervisión adecuada. - Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. - El aparato no es adecuado para su instalación en una zona donde se pueda utilizar un chorro de agua. - El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua. - El aparato solo debe utilizarse con la unidad de suministro de energía incluida con el mismo. - ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable GQ36-160200-AX suministrada con este aparato. - El cable o cordón flexible externo de este transformador no puede sustituirse; si el cable está dañado, el aparato debe desecharse. - Si el cable flexible externo de este transformador está dañado, deberá ser reemplazado por un cable o conjunto especial disponible a través del fabricante o su agente de servicio. **DE** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden durch eine Person beaufsichtigt oder sie werden hinsichtlich der sicheren Bedienung der Vorrichtung angewiesen und sie verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit der Vorrichtung spielen. Kinder dürfen die Reinigung und die Wartung nicht ohne Beaufsichtigung vornehmen. - Dieses Gerät ist nicht dafür gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen. - Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte. - Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden. - Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden. - WARNHINWEISE: Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie nur das mitgelieferte abnehmbare Netzgerät GQ36-160200-AX. - Das externe flexible Kabel oder die Leitung dieses Transformators kann nicht ersetzt werden; Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Transformator verschrottet werden. - Wenn das externe flexible Kabel dieses Transformators beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder beim Kundendienst erhältlich ist. **IT** Il dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere fatte dai bambini senza supervisione. - L'apparecchio può essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto le istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza. - L'apparecchio non è adatto all'installazione in un'area in cui potrebbe essere utilizzato un getto d'acqua. - Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua. - Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione con il dispositivo. - AVVERTENZE: Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile GQ36-160200-AX in dotazione con l'apparecchio. - Il cavo flessibile esterno o il filo del trasformatore non possono essere sostituiti; se il filo è danneggiato, il dispositivo va smaltito. - Se il cavo flessibile esterno o il filo del trasformatore sono danneggiati, sostituirli con un filo o gruppo apposito disponibili presso il produttore o l'assistenza. **NL** Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan van of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het toestel op een veilige wijze en de ermee gepaard gaande risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen. - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of door personen met gebrek aan ervaring of kennis tenzij in het bijzijn van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, onder toezicht of met inachtneming van de gebruiksinstructies voor het apparaat. - Het apparaat mag niet geïnstalleerd worden in een zone waar een waterstraal gebruikt kan worden. - Het apparaat mag niet met een waterstraal gereinigd worden. - Het apparaat mag alleen gebruikt worden met de meegeleverde voedingskabels. - WAARSCHUWINGEN: Voor het opladen van de batterij mag alleen de verwijderbare voedingseenheid GQ36-160200-AX gebruikt worden die met dit apparaat wordt meegeleverd. - De externe kabel of snoer van deze transformator kan niet vervangen worden; als het snoer beschadigd is, moet de transformator worden afgedankt. - Als de externe kabel of snoer van deze transformator beschadigd is, moet deze vervangen worden door een speciaal snoer of assemblage verkrijgbaar bij de fabrikant of hun vertegenwoordiger. **PT** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência e conhecimento se estiverem a ser supervisionadas e se tiverem recebido instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. - Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que o utilizem sob supervisão ou que recebam formação sobre a sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança. - O equipamento não é adequado para instalação numa área onde um jato de água possa ser utilizado. - O equipamento não deve ser limpo com um jato de água. - O equipamento só deve ser utilizado com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo. - ATENÇÃO: Para recarregamento da bateria, utilizar apenas a unidade de alimentação amovível GQ36-160200-AX, fornecida com este equipamento. - O cabo ou fio flexível externo deste transformador não pode ser substituído; se o fio estiver danificado, o transformador deve ser eliminado. - Se o cabo ou fio flexível externo do transformador estiver danificado, será substituído por um fio ou armação especial pelo fabricante ou pelo respetivo prestador de serviços. **PL** Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz przez osoby niemające doświadczenia ani wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z korzystaniem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia. - Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia. - Urządzenie nie jest odpowiednie do montażu w obszarze, w którym może być używany strumień wody. - Urządzenia nie wolno czyścić strumieniem wody. - Urządzenie można stosować wyłącznie z dołączonym do niego źródłem zasilania. - OSTRZEŻENIE: Do ładowania akumulatora należy stosować wyłącznie odłączaną ładowarkę GQ36-160200-AX dostarczaną wraz z tym urządzeniem. - Zewnętrzny przewód elastyczny lub kabel tego transformatora nie podlegają wymianie; jeśli kabel jest uszkodzony, urządzenie należy zutylizować. - Jeśli zewnętrzny przewód elastyczny lub kabel tego transformatora jest uszkodzony, należy wymienić go na specjalny kabel lub zespół dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego. **HU** A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelik őket, vagy ha megfelelően tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végezhető karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. - A készüléket nem csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező, tapasztalatlan vagy gyakorlatlan személyek általi használatra terveztük (ideértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy megfelelően tájékoztatta őket a készülék használatáról. - A készülék nem helyezhető el olyan területen, ahol vízsugarat használhatnak. - A készüléket nem szabad vízsugárral tisztítani. - A készülék csak a készülékhez mellékelt tápegységgel használható. - FIGYELMEZTETÉSEK: Az akkumulátor töltéséhez csak a készülékhez mellékelt levehető GQ36-160200-AX tápegységet használja. - A transzformátor külső flexibilis kábele vagy zsinórja nem cserélhető; ha a vezeték sérült, a transzformátort le kell selejtezni. - Ha a transzformátor külső kábele vagy zsinórja megsérült, azt a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető speciális kábelre vagy zsinórra kell lecserélni. **RO** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar sub supraveghere sau dacă li s-au furnizat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii fără supraveghere. - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. - Aparatul nu este potrivit pentru instalare într-o zonă în care ar putea fi utilizat un jet de apă. - Aparatul nu trebuie curățat cu jet de apă. - Aparatul trebuie să fie utilizat doar cu unitatea de alimentare cu energie electrică furnizată împreună cu acesta. - AVERTISMENT: În scopul reîncărcării bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă GQ36-160200-AX furnizată împreună cu acest aparat. - Cablul flexibil extern sau cablul acestui transformator nu pot fi înlocuite; în cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie eliminat. - În cazul în care cablul sau cablul flexibil extern al acestui transformator este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un ansamblu special disponibil de la producător sau de la agentul de service al acestuia. **SK** Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pochopili súvisiace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. - Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dozor alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča. - Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu v priestore, kde by sa mohol používať prúd vody. - Spotrebič sa nesmie čistiť prúdom vody. - Spotrebič sa smie používať len s napájacím zdrojom dodaným so spotrebičom. - UPOZORNENIE: Na účely dobíjania batérie používajte iba odnímateľnú napájaciu jednotku GQ36-160200-AX dodanú s týmto spotrebičom. - Externý ohybný kábel alebo šnúru tohto transformátora nie je možné vymeniť; ak je šnúra poškodená, transformátor sa musí zošrotovať. - Ak sa poškodí vonkajší ohybný kábel alebo šnúra tohto transformátora, musí sa nahradiť špeciálnou šnúrou alebo súpravou, ktorá je k dispozícii u výrobcu alebo jeho servisného zástupcu. **CS** Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. - Tento spotřebič by neměly používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytla dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče. - Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde může dojít k postřiku proudem vody. - Spotřebič se nesmí čistit proudem vody. - Spotřebič lze používat pouze s napájecím zdrojem dodaným se spotřebičem. - VAROVÁNÍ: K dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou napájecí jednotku GQ36-160200-AX dodanou s tímto spotřebičem. - Vnější ohebný kabel nebo šňůru tohoto transformátoru nelze vyměnit. Je-li šňůra poškozená, musí být transformátor vyřazen. - Jsou-li vnější ohebný kabel nebo šňůra tohoto transformátoru poškozeny, musíte je nahradit speciální šňůrou nebo sestavou, která je k dispozici u výrobce nebo jeho zprostředkovatele servisních služeb. **SV** Denna enhet kan användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om användningen av enheten på ett säkert sätt, och förstår farorna som är involverade. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte genomföras av barnen utan tillsyn. - Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte står under tillsyn eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. - Enheten är inte lämplig att placeras i ett område där en högtryckstvätt kan komma att användas. - Apparaten får inte rengöras med en högtryckstvätt. - Enheten ska endast användas med strömförsörjningsenheten som medföljer enheten. - VARNING: Använd endast den löstagbara laddningsstationen GQ36-160200-AX som medföljer enheten för att ladda batteriet. - Den externa flexibla kabeln eller sladden till denna transformator kan inte bytas ut. Om sladden är skadad ska transformatorn kasseras. - Om transformatorns externa flexibla kabel eller sladd skadas, ska den ersättas med en specialsladd eller komponent som finns tillgänglig från tillverkaren eller dess serviceombud. **HR** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršenih 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora. - Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu za osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako one nisu pod nadzorom ili su im dane upute u vezi s upotrebom uređaja putem osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. - Uređaj nije prikladan za ugradnju u kojemu bi se mogao upotrebljavati vodeni mlaz. - Uređaj se ne smije čistiti vodenim mlazom. - Uređaj se smije koristiti samo s jedinicom napajanja koja je isporučena uz uređaj. - UPOZORENJE: U svrhe punjenja baterije, upotrebljavajte samo odvojivu opskrbnu jedinicu GQ36-160200-AX isporučenu s ovim uređajem. - Vanjski fleksibilni kabel ili uže ovog transformatora ne može se zamijeniti; ako je kabel oštećen, potrebno je zbrinuti uređaj na otpad. - Ako se vanjski fleksibilni kabel ili uže ovog transformatora ošteti, potrebno ga je zamijeniti posebnim užetom ili sklopom koji se može nabaviti od proizvođača ili njegova servisnog agenta. **SL** Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi in mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so bile ustrezno poučene o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo. Ne dovolite, da bi se z napravo igrali otroci. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora. - Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, in jim daje navodila glede uporabe naprave. - Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer bi lahko uporabili vodni curek. - Naprave ne smete čistiti z vodnim curkom. - Napravo je dovoljeno uporabljati samo s priloženim napajalnikom. - OPOZORILO: Za polnjenje baterije uporabljajte samo snemljivo napajalno enoto GQ36-160200-AX, priloženo tej napravi. - Zunanjega gibkega kabla ali kabla tega transformatorja ni mogoče zamenjati; če je kabel poškodovan, je treba transformator zavreči. - Če je zunanji fleksibilni kabel ali kabel transformatorja poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki ga lahko dobite pri proizvajalcu ali njegovem servisu. **TR** Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. - Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmediği sürece, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. - Cihaz, su jetinin kullanılabileceği bir alana kurulum için uygun değildir. - Cihaz su jeti ile temizlenmemelidir. - Cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile kullanılmalıdır. - UYARILAR: Pili şarj etmek için sadece bu cihazla birlikte verilen GQ36-160200-AX ayrılabilir besleme ünitesini kullanın. - Bu transformatörün harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez; kablo hasar görmüşse, cihaz hurdaya çıkarılmalıdır. - Bu transformatörün harici esnek kablosu veya kordonu hasar görürse, üreticiden veya servis acentesinden temin edilen özel bir kablo veya tertibatla değiştirilmelidir. **LT** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami dėl prietaiso naudojimo saugiu būdu ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų. - Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba pamokytų, kaip naudotis prietaisu. - Prietaiso negalima įrengti vietoje, kurioje gali būti naudojama vandens srovė. - Prietaiso negalima valyti vandens srove. - Prietaisą galima naudoti tik su kartu su prietaisu pateiktu maitinimo bloku. - PERSPĖJIMAS Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik kartu su šiuo prietaisu pateiktą nuimamą maitinimo bloką GQ36-160200-AX. - Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio arba laido pakeisti negalima; jei laidas sugadintas, prietaisą reikia utilizuoti. - Jei šio transformatoriaus išorinis lankstus kabelis arba laidas yra sugadintas, jis turi būti pakeistas specialiu kabeliu arba komplektu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo techninės priežiūros atstovo. **SR** Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i razumeju opasnosti koje uporteba uređaja podrazumeva. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora. - Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako isu pod nadzorom ili su dobili uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost. - Uređaj nije pogodan za ugradnju u oblasti gde bi se mogao koristiti vodeni mlaz. - Aparat se ne sme čistiti mlazom vode. - Aparat se može koristiti samo sa jedinicom za napajanje koja je isporučena uz uređaj. - UPOZORENJA: Za potrebe punjenja baterije koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje GQ36-160200-AX isporučenu uz ovaj uređaj. - Spoljni fleksibilni kabl ovog transformatora ne može se zameniti; ako je kabl oštećen, uređaj treba da se odloži u otpad. - Ako su spoljni fleksibilni kablovi ovog transformatora oštećeni, biće zamenjeni posebnim kablom ili sklopom dostupnim kod proizvođača ili njegovog servisera. **LV** Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar tās lietošanu saistīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības. - Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona viņus neuzrauga vai nav sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu. - Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur var izmantot ūdens strūklu. - Ierīci nedrīkst tīrīt ar ūdens strūklu. - Ierīci drīkst lietot tikai ar tās komplektācijā iekļauto barošanas bloku. - BRĪDINĀJUMS! Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet tikai noņemamo barošanas bloku GQ36-160200-AX, kas iekļauts šīs ierīces komplektācijā. - Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts, ierīce ir jānodod metāllūžņos. - Ja šī transformatora ārējais elastīgais kabelis vai vads ir bojāts, tas jānomaina ar speciālu vadu vai komplektu, ko var iegādāties pie ražotāja vai tā servisa pārstāvja. **ET** Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui nad on saanud järelevalvet või juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teha puhastus- ja hooldustöid. - Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise osas jälginud või juhendanud. - Seade ei sobi paigaldamiseks piirkonda, kus võidakse kasutada veejuga. - Seadet ei tohi puhastada veejoa abil. - Seadet tohib kasutada ainult koos seadmega kaasas oleva toiteallikaga. - HOIATUS: Kasutage aku laadimiseks ainult selle seadmega kaasasolevat eemaldatavat toiteplokki GQ36-160200-AX. - Selle trafo välist painduvat kaablit või kaablit ei saa asendada; kui juhe on kahjustatud, tuleb trafo hävitada. - Kui selle trafo väline painduv kaabel või juhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse kaabli või koostuga, mis on saadaval tootjalt või tema teenusepakkujalt. **EL** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, ή από άτομα με μειωμένη φυσική, νοητική ή αισθησιακή ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία της συσκευή και κατανοούν πλήρως τους - - σχετιζόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. - Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. - Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε χώρο όπου ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού. - Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με πίδακα νερού. - Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή. - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα παροχής ισχύος GQ36-160200-AX που παρέχετε με τη συσκευή. - Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή κορδόνι αυτού του μετασχηματιστή δεν αντικαθίσταται, εάν το κορδόνι υποστεί ζημιά, η συσκευή θα πρέπει να απορριφθεί. - Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή κορδόνι αυτού του μετασχηματιστή υποστεί ζημιά, αντικαθίσταται με ειδικό κορδόνι ή συναρμογή που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του. **BG** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор. - Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са под наблюдение или са били инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. - Уредът не е подходящ за монтиране в зона, където може да се използва водна струя. - Уредът не трябва да се почиства с водна струя. - Уредът трябва да се използва само с доставения в опаковката захранващ блок. - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За презареждане на батерията използвайте само разглобяемия захранващ блок GQ36-160200-AX, предоставен с този уред. - Външният гъвкав кабел или кабел на този трансформатор не може да бъде заменен; ако кабелът е повреден, уредът трябва да се изхвърли за скрап. - Ако външният гъвкав кабел или кабелът на този трансформатор е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или комплект, наличен при производителя или негов сервиз. **KK** 8 жасқа толған және одан үлкен балаларға және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білім деңгейі жеткіліксіз адамдарға бұл құрылғыны біреудің бақылауында болғанда немесе оны қауіпсіз түрде қолдану жөнінде нұсқау алып, осыған қатысты қауіп-қатерді түсінгеннен кейін қолдануға рұқсат етіледі. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсетуді қадағалаусыз орындамауы керек. - Бұл құрылғы физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаған жағдайда, олардың пайдалануына арналмаған. - Құрылғы су ағыны қолданылуы мүмкін жерлерде орнатуға жарамайды. - Құрылғыны су ағынымен тазалауға болмайды. - Құрылғыны тек құрылғымен бірге берілген қуат блогымен қолдануға болады. - ЕСКЕРТУ: батареяны қайта зарядтау мақсаттары үшін тек осы құрылғымен бірге жеткізілетін GQ36-160200-AX алынбалы қуат блогын пайдаланыңыз. - Бұл түрлендіргіштің сыртқы иілгіш кабелі немесе сымы ауыстырылмайды; сым зақымдалса, түрлендіргішті утилизациялау керек. - Бұл түрлендіргіштің сыртқы иілгіш кабелі немесе сымы зақымдалған болса, оны өндірушіден немесе оның қызмет көрсету агентінен алуға болатын арнайы сыммен немесе жинақпен ауыстыру керек. **RU** Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта и знаний, при условии, что они были ознакомлены с инструкциями по обращению с устройством и понимают все возможные риски, или пользуются устройством под наблюдением. Не допускается использование устройства в качестве детской игрушки. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без наблюдения взрослого человека. - Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или прошли инструктаж по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность. - Прибор не подходит для установки в местах, где может быть использована струя воды. - Прибор нельзя очищать струей воды. - Устройство разрешается использовать только с блоком питания, входящим в комплект устройства. - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. Для подзарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания GQ36-160200-AX, поставляемый с этим прибором. - Внешний гибкий кабель или шнур этого трансформатора не подлежит замене; Если шнур поврежден, трансформатор следует утилизировать. - Если внешний гибкий кабель или шнур этого трансформатора поврежден, его следует заменить специальным шнуром или узлом, который можно приобрести у производителя или его сервисного агента. **UK** Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання пристрою і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно проводитися дітьми без нагляду дорослих. - Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктаж щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку. - Прилад не призначений для встановлення в місцях, де може використовуватися струмінь води. - Прилад не можна чистити струменем води. - Пристрій можна використовувати тільки з блоком живлення, що входить до комплекту поставки. - ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для підзарядки акумулятора використовуйте лише знімний блок живлення GQ36-160200-AX, що постачається з цим приладом. - Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора не підлягає заміні; якщо шнур пошкоджено, трансформатор підлягає утилізації. - Якщо зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора пошкоджено, його слід замінити спеціальним шнуром або блоком, який можна придбати у виробника або його сервісного агента. **VI** Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu rõ các mối nguy hiểm có liên quan. Trẻ em không được chơi đùa cùng thiết bị. Trẻ em không được vệ sinh và bảo trì thiết bị nếu không có sự giám sát. - Thiết bị này không dành cho những người dùng (bao gồm cả trẻ em) có khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần hạn chế, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về sự an toàn giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị. - Không nên lắp đặt thiết bị này ở khu vực có sử dụng vòi xịt nước. - Không sử dụng vòi xịt nước để vệ sinh thiết bị. - Chỉ được sử dụng thiết bị với bộ cấp nguồn được cung cấp kèm theo thiết bị. - CẢNH BÁO: Để sạc pin thiết bị, chỉ sử dụng bộ nguồn tháo rời GQ36-160200-AX được cung cấp kèm thiết bị. - Không được thay dây cáp hoặc dây điện linh hoạt bên ngoài cục biến áp này. nếu dây điện bị hỏng, phải loại bỏ cục biến áp. - Nếu dây cáp hoặc dây điện bên ngoài của cục biến áp này bị hỏng, phải thay thế bằng dây hoặc linh kiện đặc biệt có sẵn từ nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ của họ. **ID** Alat ini boleh digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang dengan keterbatasan fisik, sensoris, mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan asalkan telah diberi pengawasan atau panduan mengenai penggunaan alat secara aman dan pemahaman tentang bahaya yang dapat ditimbulkan alat ini. Alat ini bukan mainan untuk anak-anak. Anak-anak tanpa pengawasan dilarang melakukan pembersihan dan pemeliharaan. - Alat ini tidak boleh digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, indra, atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberi pengawasan atau panduan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab terhadap keselamatan mereka. - Alat tidak cocok dipasang di area yang mungkin menggunakan jet air. - Alat tidak boleh dibersihkan menggunakan jet air. - Alat ini hanya boleh digunakan dengan unit catu daya yang disertakan bersama alat. - PERINGATAN: Untuk tujuan pengisian ulang baterai, hanya gunakan unit catu daya GQ36-160200-AX yang bisa dilepas, yang disertakan bersama alat ini. - Kawat atau kabel fleksibel eksternal dari trafo ini tidak dapat diganti; Jika kawat rusak, trafo tidak boleh digunakan lagi. - Jika kawat atau kabel fleksibel eksternal dari trafo ini rusak, maka harus diganti dengan kawat atau rakitan khusus yang disediakan oleh pabrik atau agen layanan. **JA** 本機器は、8歳以上のお子様、および身体的、感覚的、精神的能力が低下している、または経験と知識が不足している方が、安全な方法で機器を使用していただくための監督または指示を受けて、関連する危険性を理解している場合にご使用いただけます。お子様が機器で遊ばないようにしてください。清掃とお手入れをお子様におこなわせる場合は、必ず大人の方の監督下でおこなってください。 -